

# Slovesá vyjadrujúce zmenu stavu (stať sa čím, akým)

## Hacerse

Sloveso **hacerse** sa používa vo význame *stať sa čím*, teda zvoliť si povolanie, stať sa členom hnutia alebo organizácie. Ide o dobrovoľnú alebo progresívnu zmenu.

Napr.:

*Me hice actor (abogado, ingeniero, médico, etc.).*

Stal som sa hercom (advokátom, inžinierom, lekárom, atď.).

*Se han hecho demócratas (repulicanos, católicos, etc.)*

Stali sa demokratmi (republikánmi, katolíkmi, atď.).

*Hacerse* sa tiež používa vo väzbách:

Napr.:

*hacerse viejo* zostarnúť

*hacerse amigos* spriatelieť sa

## Llegar, ser

Slovesá **llegar** a **ser** v spojení s osobnými zámenami majú tiež význam *stať sa čím* vďaka istému úsiliu, postupne dospieť k niečomu. V ostatných spojeniach označujú vyvrcholenie určitých okolností.

Napr.:

*Llegó a ser actor.* Stal sa z neho herec.

*La situación llegó a ser crítica.* Situácia sa stala kritickou.

## Volverse

Sloveso **volverse** vyjadruje väčšinou definitívnu alebo dlhodobú zmenu.

Napr.:

*Se volvieron locos.* Zbláznili sa.

*El vino se volvió vinagre.* Víno skyslo.

### **Ponerse**

Sloveso **poneres** sa vzťahuje k prechodnej, dočasnej zmene.

Napr.:

*Se puso enferma.* Ochorela.

*Nos pusimos nerviosos.* Znervóznili sme.

### **Quedar(se)**

Sloveso **quedar(se)** znamená *dostať sa do istej situácie*, dočasne alebo skôr definitívne.

Napr.:

*(Se) quedó ciego.* Oslepol.

*Al morir su madre, quedó heredera.* Po smrti matky sa stala dedičkou.

### **Convertirse en, transformarse en**

Slovesá **convertirse en** a **transformarse en** sa používajú na vyjadrenie pomalej, dlhotrvajúcej zmeny.

Napr.:

*Se convirtió en un hombre honrado.* Stal sa z neho čestný muž.

*Te convertiste en una intelectual.* Stala sa z teba intelektuálka.

*La escuela se transformó en cine.* Zo školy sa stalo kino.

Slovesá typu *ovdovieť, skysnúť, zosmutnieť, atď.* je možné do španielčiny preložiť dvoma spôsobmi:

- buď použitím obdobného odvodeného slovesa - **envidar, agriarse, entristecer(se)**

- alebo opisom - **quedar viudo/-a, volverse agrio, poneris triste**

Zopakujte si:

Prelož nasledujúce vety:

1. Dedko s babkou zostarli.
2. Zo spolužiaka sa stal dobrý žiak.
3. Ochoreli.

Použitá literatúra:

LENGHARDTOVÁ, J. 2001. Španielčina 1, 2. 2. vyd. Bratislava: Slovenské pedagogické nakladateľstvo, 2001. 448 s. ISBN 80-08-03316-9